

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0080

Giovedì 03.02.2022

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **Comunicato del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso**

◆ **Comunicato del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso**

[Testo in lingua italiana](#)

[Traduzione in lingua inglese](#)

[Traduzione in lingua araba](#)

[Testo in lingua italiana](#)

Il Giornata Internazionale della Fratellanza Umana

4 febbraio 2022

Domani, venerdì 4 febbraio, Papa Francesco commemorerà la II Giornata Internazionale della Fratellanza Umana assieme al Grande Imam di Al-Azhar, Ahmad Al-Tayyeb, con un videomessaggio nel corso dell'evento celebrativo che si terrà a Dubai: *The Human Fraternity and the Global Tolerance Alliance Roundtable*.

L'incontro, al quale parteciperà come relatore il Cardinale Ayuso Guixot, Presidente del Pontificio Consiglio per il

Dialogo Interreligioso, si terrà nel contesto dell'Expo Dubai 2020 ed è stato organizzato congiuntamente dal Ministero per la Tolleranza e la Coesistenza degli Emirati Arabi Uniti e dall'Alto Comitato per la Fratellanza Umana, con il sostegno della Santa Sede e dell'Università di Al-Azhar.

Il Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso invita tutti ad unirsi, secondo le modalità che ciascuno riterrà opportune, alla celebrazione della Giornata Internazionale della Fratellanza Umana rispondendo all'esortazione rivolta da Papa Francesco e dal Grande Imam Al-Tayyeb a lavorare insieme per superare le sfide che l'umanità sta affrontando, sperando di poter promuovere, sostenere e incoraggiare le comunità e le persone di tutto il mondo ad essere insieme veri messaggeri di unità, solidarietà e fraternità.

[00162-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

PONTIFICAL COUNCIL FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE

Second International Day of Human Fraternity

4 February 2022

Tomorrow, Friday 4 February, Pope Francis, together with the Grand Imam of Al-Azhar, Ahmad Al-Tayyeb, will mark the Second International Day of Human Fraternity with a video message during the commemorative event to be held in Dubai: *The Human Fraternity and the Global Tolerance Alliance Roundtable*.

Cardinal Miguel Ángel Ayuso Guixot, President of the Pontifical Council for Interreligious Dialogue will take part as a speaker in the event, which will occur in the context of Expo Dubai 2020 and was organized jointly by the Ministry for Tolerance and Coexistence of the United Arab Emirates and by the Higher Committee of Human Fraternity, with the support of the Holy See and Al-Azhar University.

The Pontifical Council for Interreligious Dialogue invites everyone to join, in whatever way they consider appropriate, in the celebration of the International Day of Human Fraternity, in response to the appeal of Pope Francis and Grand Imam Al-Tayyeb to work together to overcome the challenges faced by humanity, for the sake of promoting, supporting and encouraging communities and individuals throughout the world to be, together, true heralds of unity, solidarity and fraternity.

[00162-EN.01] [Original text: Italian]

Traduzione in lingua araba

ناي دال نين ب راولل يوباب لس لجم

ة نيناسن الة ؤوالل ينال اليم الال مويل

4 2022 رياربف / طابش

مع ؤيناسن الة ؤوالل ينال اليم الال مويل يركذ، رياربف/طابش 4 ؤعجم ال، آدغ س يس نرف اباب ال ييخي س
ضريعتس ؤزفلتم ؤالاسر ر قيرط نع، فيرش ال ره زال خيش، بيطال دمحا روتكدل، ربك ال امام الة ليضف
جم اس تلل اليم الال فلح الال ي ؤيناسن الة ؤوالل داعبا: ناونع تحت، يبد ي ف ماق ي يذل لافتح الال لال

س لجم ال س يئر، (Ayuso Guixot) توسكي ووغ وزوي لان ي دراكل ؤفاين هي ف كراشي يذل، عامتجالا دق عي س
في شيعت الال او ح اس تل الازو ه تمظن يذل 2020 يبد و بس ك ا ق ايس ي ف، ناي دال نين ب راولل يوباب ال
ره زال ؤعماج و يلوسر ال يس ركل نم م ع دب، ؤيناسن الة ؤوالل اي لال ؤنجل ال او دحت م الة ب ر ال تارام ال

ف، ةبسانم دحاو لك اهارى يتلا قرطلاب، مامض نال عيمجال نايدال نيب راوخلل يوبابلا سلجملا وعدي
ةلپضفوس سېسنرف ابابلا ههجو يذلا بلطلل ةپاجتسا، ةيناسنالا ةوخال لماعلا مويلا لافتحالا
نأ لمأ يلع، ةيرشبالا اههجات يتلا تاي دحتلا يلع بلغلل اعلم لعل، بيطالا دمحا روتكدلا، ربكألا مامالا
أل سر أعم اونوكيل لماعلا اعنا عيمج ي ف صاخشالا واتاعامجال عيجشتو معدوزي زعت يلع ةرداق نوكت
ةوخالا و ناماضتلا و دخولل نيقي قيقح.

[00162-AR.01] [Testo originale: Italiano]

[B0080-XX.01]
